

# Какой порт мшнши?



**Задача.** Вот несколько слов:

*портвейн, портмоне, портсигар,  
портфель, портшез, портянка.*

1. Найдите два лишних слова.

2. Среди оставшихся четырёх слов попробуйте найти ещё одно, кое-чем отличающееся от остальных.

Прежде чем читать дальше, попробуйте найти ответ самостоятельно!

\*\*\*

Очевидно, что самое непохожее на остальные слова – это «портянка». Так называется кусок ткани, которым обматывали ноги, прежде чем надеть сапоги или ботинки – вместо носков или чулок. Во-первых, это слово единственное из списка, которое не состоит из двух корней. Во-вторых, оно единственное из перечисленных имеет русское происхождение – остальные слова заимствованные (сейчас разберёмся, из каких языков). Оно, по-видимому, происходит от древнерусского слова «портъ», которое значило «кусок или отрез ткани» – отсюда же и слово «портной».

Среди оставшихся слов из списка выпадает слово «портвейн». Так называется креплёное вино, которое производится в Португалии, в окрестностях города Порту. Оно получило распространение в XVIII веке, когда французы запретили экспортировать вино в Англию, в результате чего англичане стали закупать большие партии португальского вина. Чтобы оно перенесло длительную перевозку по морю, в вино стали добавлять немного бренди. Название «портвейн» как раз и значит «вино из Порту».

Остальные слова – французского происхождения, и корень «порт-» в них происходит от французского слова *porter*, означающего «носить». Вторая основа относится к тому, что именно предлагается носить: деньги или монеты (*monnaie*) – отсюда «портмоне», сигары – «портсигар», листы бумаги (лист по-французски *feuille*, читается примерно как «фэй») – «портфель». Кстати, ту же структуру имеет и слово «портфолио» («папка для ношения листов бумаги») – только слово *folio* пришло из латыни. Слово «портшез» тоже устроено таким же образом – *chaise* по-французски стул, то есть «портшез» дословно значит «носи стул». Но разница в том, что портшез, в отличие от трёх остальных слов – это не устройство для переноски стульев, а кресло-паланкин, которое носили слуги, то есть по существу переносной стул. Так что это слово и будет лишним.

Кстати, такая модель словообразования – глагол в повелительном наклонении плюс существительное – очень характерна для французского языка. Некоторые из этих слов были заимствованы русским языком. Помимо уже перечисленных, можно назвать кашпо (*cache-pot*, «прячь горшок»), кашне (род шарфа, от слова *cache-nez*, «прячь нос»), пенсне – очки без дужек, от *pince-nez*, «прищипи нос», и даже кастет (*casse-tête*, «ломай голову») – так называется тяжёлая накладная на руку, используемая как холодное оружие. Забавно, что по-французски слово *casse-tête* имеет и второе, более мирное значение – а именно... головоломка!

Художник Мария Цветаева